

# Как присоединиться к MCR2030 и использовать панель управления

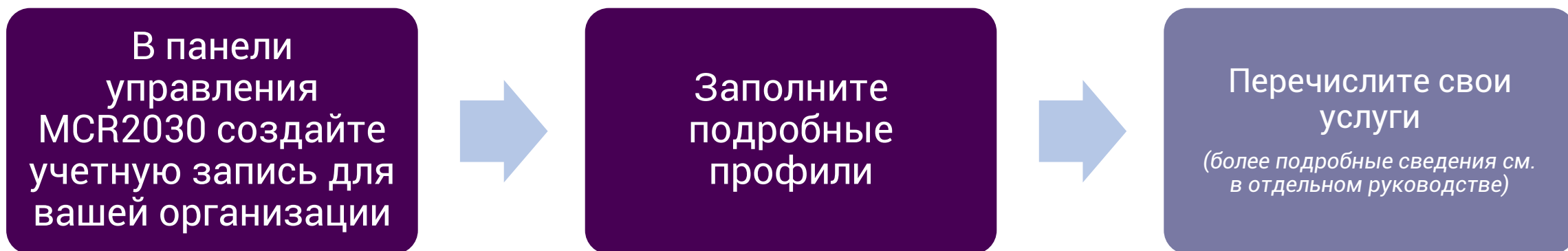
[Руководство по использованию панели управления для  
организаций-участниц](#)

Версия от 13 сентября 2023 года

Важное обновление: Информация о новой системе входа

# Содержание

## Инструкции по регистрации в MCR2030 для организаций-участниц



Советы по использованию панели управления.

- Обзор панели управления для организаций-участниц

### Совет.

- *Выполните все действия! Для максимально эффективного использования всех функций панели управления представителям организаций-участниц рекомендуется заполнить базовый профиль и ввести подробные сведения.*

# Организации-участницы и предоставление услуг

1. **Основными партнерами являются** соучредители MCR2030, включая Лидерскую группу 40 по климатическим изменениям (**C40**), Международный совет по местным инициативам в области окружающей среды (**ICLEI**), Международную федерацию Красного Креста и Красного Полумесяца (**IFRC**), Японское управление международного сотрудничества (**JICA**), Сеть жизнестойких городов (**Resilient Cities Network**), Всемирную организацию «Объединенные города и местные власти» (**UCLG**), Программу ООН по населенным пунктам (**UN-HABITAT**), Управление ООН по снижению риска бедствий (**UNDRR**), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (**UNOPS**), Группу Всемирного банка (**The World Bank Group**), Всемирный совет по городским данным (**WCCD**) и Программу развития Организации Объединенных Наций (**UNDP**).

2. **Организации, предоставляющие поддержку** — некоммерческие организации, обладающие опытом в определенных сферах и определенных регионах, способные безвозмездно предоставлять техническую составляющую в некоторых областях с целью оказать городам поддержку в ходе движения по дорожной карте достижения устойчивости. К ним относятся: **центральные органы власти, агентства по развитию, НПО, ОГО, научно-педагогические и исследовательские учреждения, СМИ, национальные объединения муниципальных образований и прочие организации.**

3. **Поставщики особых услуг (SSP)** — организации, включая, в частности, **организации из частного сектора**, предоставляющие городам индивидуальные консультации по техническим вопросам и услуги поддержки.



## Выберите человека, который создаст учетную запись вашей организации в панели управления

- Это может быть любой сотрудник вашей организации
- Этот человек, по умолчанию, будет администратором вашей организации и сможет добавлять других членов команды после создания в панели учетной записи
- Все члены команды смогут редактировать профиль организации, добавлять услуги, искать города, а также использовать другие функции панели управления (более подробные сведения см. в руководстве по управлению командой и добавлению членов команды)

### Совет.

- Если ранее член вашей организации уже выполнил регистрацию, свяжитесь с этим человеком, чтобы войти в панель управления. Не выполняйте повторной регистрации, так как при этом будет создан дубликат профиля

**В панели управления  
MCR2030 создайте  
учетную запись для  
вашей организации**

# 1. Войти в панель управления MCR2030 можно по адресу: <https://mcr2030dashboard.undrr.org/>

## Совет.

- Чтобы просматривать панель управления MCR2030 на других языках, нажмите раскрывающийся список выбора языка в верхнем правом углу. Со временем будут добавляться новые языки.



2. Выберите **Participating entity** в раскрывающемся меню в пункте “**I would like to join MCR2030 as a...**”.
3. Нажмите **Next**

### Join Making Cities Resilient 2030

You're here because you're committed to protecting your city and helping it thrive. Now, let's get you officially signed up to Making Cities Resilient 2030. First, who are you?

1. Local governments: Only local governments can participate as cities. For the purposes of the MCR2030, "local government" includes all administrative units which are sub national, such as, but not limited to, cities, municipalities, towns, villages, districts, provinces, states, etc.

2. Participating entities: Any national government entity, national association of municipality, development agency, NGO & CSO, academia and research institution, private sector organization, UN entity or organization, networks or interested entities with specific knowledge and expertise that can support cities to progress along the resilience roadmap are encouraged to join and support local governments in making cities resilient.

I would like to join MCR2030 as a ...

Participating entity

Citizen

Participating entity

Local government

## 4. Подтвердите наличие в MCR2030 регистрации, ранее выполненной от лица вашей организации (Yes/No)

**Join MCR2030 as an organization**

Cities need different levels of support from partners to build resilience. With specific knowledge and expertise to help cities to progress along the resilience roadmap, you can help them thrive.

Has someone from your organization already signed up to MCR2030 on behalf of your organization?

☐ Yes

☐ No

**If you're not ready to sign up yet**

For now, you can gather the information you need to sign up to MCR2030. MCR2030 is open to organizations offering disaster risk reduction and resilience services to cities.

[How to sign-up as a participating entity](#)

[Download social media package](#)

- Если выбрано **Yes**, вы не сможете продолжить регистрацию. (Если ранее член вашей организации уже выполнил регистрацию, пожалуйста, свяжитесь с этим человеком, чтобы войти в панель управления. Не выполняйте повторной регистрации, так как при этом будет создан дубликат профиля).
- Если выбрано **No**, выполните следующие действия



## 5. Нажмите **Next**, чтобы продолжить.

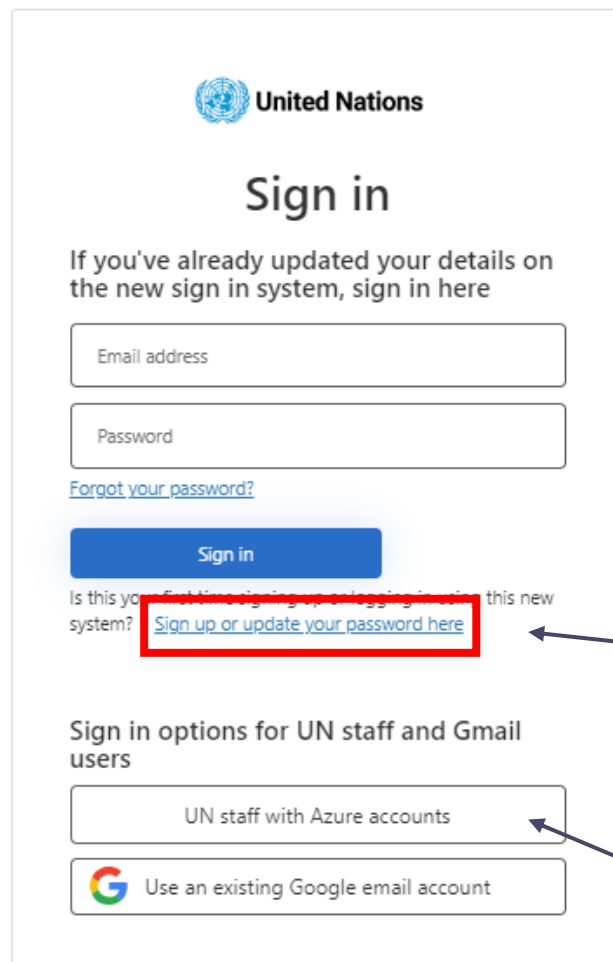
**Join now and help your city get ready**

You can now sign up to MCR2030

**Next**

Back

## 6. Войти в систему



United Nations

### Sign in

If you've already updated your details on the new sign in system, sign in here

Email address

Password


[Forgot your password?](#)

Sign in

Is this your first time signing up or logging in to this new system? [Sign up or update your password here](#)

Sign in options for UN staff and Gmail users

UN staff with Azure accounts

 Use an existing Google email account

Если вы входите в систему впервые, выберите 'Зарегистрируйтесь или обновите свой пароль здесь'.

**Примечание:** для пользователей **un.org**, пожалуйста, нажмите 'Сотрудники ООН с учетными записями Azure' и войдите с учетными данными ООН.

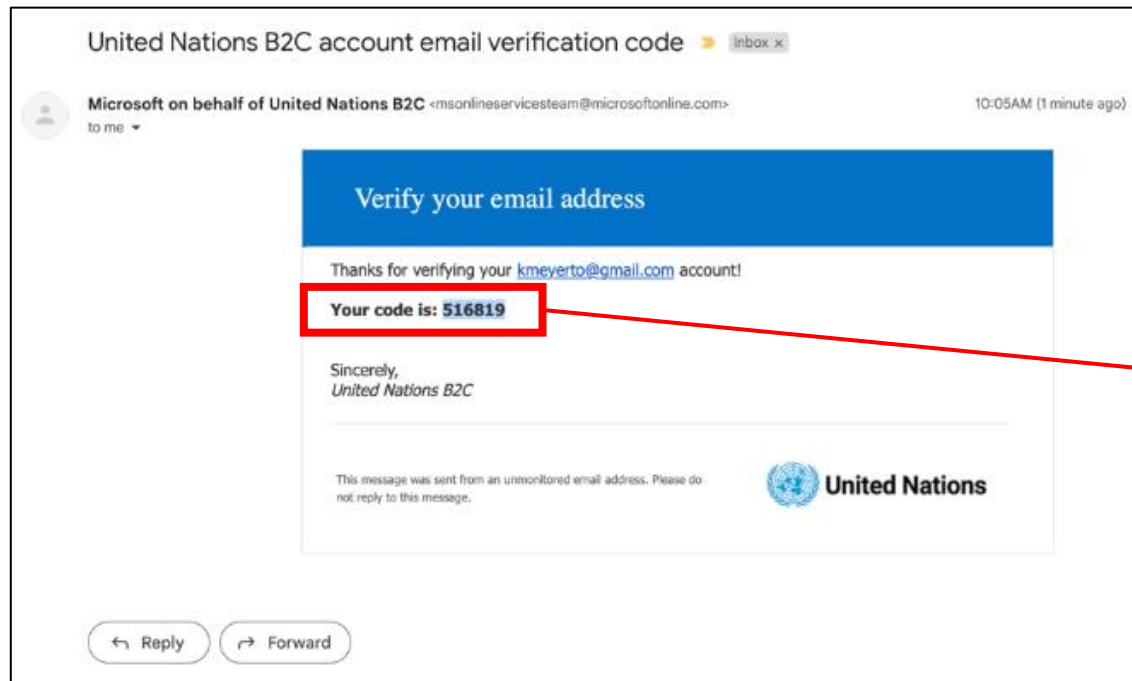
# Зарегистрируйтесь или создайте пароль для входа

The screenshot shows a mobile app interface for the United Nations. At the top, there is a back arrow and the text 'Cancel', followed by the United Nations logo and the title 'Your Details'. Below the title, there is a red rectangular box highlighting a text input field containing 'kneyerto@gmail.com' and a blue button labeled 'Send verification code'. Below this box, there are several other input fields: 'New password', 'Confirm new password', 'First name', 'Last name', 'Organization', and 'Position'. Each of these fields has a red asterisk to its right. At the bottom of the form is a blue button labeled 'Continue'.

Введите ваш адрес электронной почты

Нажмите 'Отправить код подтверждения'

# Введите код подтверждения



Проверьте свою почту на наличие электронного письма от аккаунта B2C Организации Объединенных Наций с кодом подтверждения

Затем введите  
ваш код здесь

И нажмите  
'Подтвердить код'

# Задайте пароль и заполните личные данные

< Cancel

United Nations

Your Details

Email address verified. You can continue now.

kmeyerto@gmail.com \*

Change email

The password must be between 8 and 64 characters.  
Your password must have at least 3 of the following:

- a lowercase letter
- an uppercase letter
- a number
- a symbol

New password \*

Confirm new password \*

First name \*

Last name \*

Organization \*

Position \*

Continue

- Чтобы продолжить, создайте ваш пароль.
- По мере набора, правила для вашего пароля будут отображаться над полем для нового пароля.
- Убедитесь, что это что-то, что вы можете запомнить.

Пароль должен состоять из 8 до 64 символов. Ваш пароль должен содержать как минимум 3 из следующих:

- строчную букву,
- заглавную букву,
- цифру,
- СИМВОЛ.

- Затем повторно введите тот же пароль. Он должен точно соответствовать паролю, введенному в первое поле.
- Добавьте свои личные данные (имя, фамилию, организацию и должность).
- Нажмите 'продолжить', и вас направят на создание профиля города на панели управления MCR2030.

Дополнительная информация или устранение неполадок:  
<https://www.preventionweb.net/sso/migration-guide>

## 7. Введите в профиль вашей организации базовую информацию на английском

✓ Login 2 Detail 3 Review 4 Ready

### Join MCR2030 as an organization

Please share your information in English, so it is easily accessible to users across regions in your organization's profile.

Not an organization or participating entity? [Sign up as a local government.](#)

### Совет.

- Этот раздел называется *Organization Basics*. Далее, в разделе *Organization Details*, вас попросят предоставить более подробные сведения.
- Введите данные в порядке отображения. Иначе может возникнуть ошибка, которая не позволит вам завершить регистрацию.
- Вводите данные на **английском**, чтобы упростить поиск для других пользователей панели управления. Текст на вашем местном языке вы можете ввести в другом разделе

# 1) Сведения о вашей организации

- Введите название вашей организации

Full organization name

- В пункте “My organization is joining MCR2030 as a...” выберите “Supporting Entity”

My organization is joining MCR2030 as a...

☐ Core Partner

☒ Supporting Entity

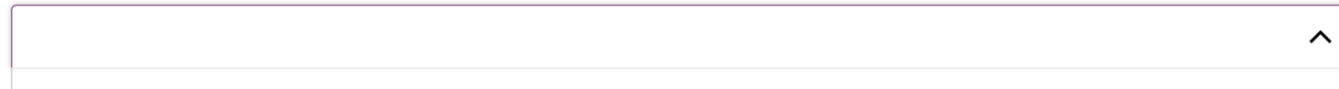
☐ Special Service Provider

☐ I’m not sure

# 1) Сведения о вашей организации (продолжение)

- В раскрывающемся меню выберите тип вашей организации.

What is your type of organization?



- Организация из частного сектора
- Организация, связанная с ООН, или международная организация
- НПО/ОГО
- Научно-педагогическое или исследовательское учреждение
- Государственная организация
- Национальное объединение муниципальных образований
- Пресса или СМИ
- Сети и прочее
- Региональная межправительственная организация
- Центральный орган власти (ответственный за контроль снижения рисков бедствий и городское развитие)\*
- Другое

## Примечание.

- *\*Если ваша организация относится к центральным органам власти (ответственным за контроль снижения рисков бедствий и городское развитие), свяжитесь с региональными секретариатами MCR2030 для получения регистрационного кода*



# 1) Сведения о вашей организации (продолжение)

В раскрывающемся меню:

- **Выберите страну**, в которой находится ваша организация [ОБЯЗАТЕЛЬНО]
- **Выберите вашу территориальную единицу** (доступный перечень зависит от выбранной страны) [ОБЯЗАТЕЛЬНО]
- **Выберите город**, в котором находится ваша организация [ОБЯЗАТЕЛЬНО]

## About your organization

First, select the country where your organization is based in:

🔍 Select country

Second, select the state or province your organization is based in (select "not listed" if not listed):

🔍 Search name of city's state or province (choose "not in the list" if not listed)

Last, select the city where your organization is based in (select "not listed" if not listed):

🔍 Search name of village, town, or city (choose "not in the list" if not listed)

### Совет.

- Если название вашей территориальной единицы или города отсутствует в списке, нажмите **Not in the list** и введите название вручную в пустом поле
- Ответьте на вопросы в указанном порядке: Выберите страну → Территориальную единицу → Город
- В зависимости от того, какую организацию вы выберете выше, система автоматически выберет ответы на следующий вопрос 2 «В каком регионе и в какой стране ваша организация предлагает услуги для местных органов власти»? Прежде чем продолжить, проверьте правильность введенной информации

# 1) Сведения о вашей организации (продолжение)

Укажите подробные сведения о регионах и странах, в которых ваша организация предлагает услуги.

In what regions does your organization offer services to local governments? (Multiple regions allowed) (Required)

Please complete

- Все страны
- Африка:
- Центральная Америка
- Северная Америка
- Южная Америка
- Карибский бассейн
- Арабские страны:
- Азия
- Тихоокеанский регион
- Европа
- Центральная Азия

## **Совет.**

- Если ваша организация работает по всему миру, выберите *All countries*.
- Если ваша организация работает только в отдельных регионах, выберите соответствующие регионы/районы
  - После выбора региона/района вы можете уточнить, предоставляете ли вы услуги во всех странах этого региона или только в определенных (см. примеры на следующей странице).

## Совет.

### *Пример 1. Эта организация охватывает все страны в конкретном районе*

In what regions does your organization offer services to local governments? (Multiple regions allowed) (Required)

× Asia

Asia: In what countries does your organization offer services to cities? (Multiple countries allowed)

× All countries in Asia

### *Пример 2. Эта организация охватывает определенные страны в конкретных районах*

In what regions does your organization offer services to local governments? (Multiple regions allowed) (Required)

× Central Asia × Arab States

Central Asia: In what countries does your organization offer services to cities? (Multiple countries allowed)

× All countries in Central Asia

Arab States: In what countries does your organization offer services to cities? (Multiple countries allowed)

× Algeria × Egypt × Jordan

## 2) Дополнительные сведения о вашей организации

- Введите год учреждения вашей организации

What year was your organization founded?

- Введите веб-сайт вашей организации

If your organization has a website, please enter it here. Include http:// at the beginning.

- Введите второй веб-сайт вашей организации, если есть.

Do you have a second website or link that is relevant to cities? Add the address here.

### 3) Сферы компетенции вашей организации

- В раскрывающемся меню выберите **сферы компетенции вашей организации в рамках работы с городами** [ОБЯЗАТЕЛЬНО]

**Your organization's areas of experience**

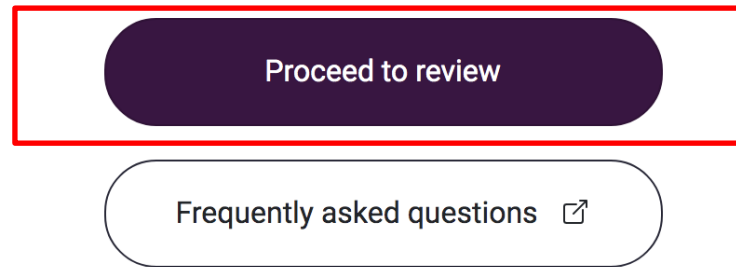
Working with cities, what does your organization have the most experience in? (Select up to three answers)

Multi-select (up to 3) ^

- Awareness raising on disaster risk reduction and resilience
- Improving risk analysis

- Повышение осведомленности о снижении рисков бедствий и достижении устойчивости
- Повышении эффективности анализа рисков
- Диагностические навыки для планирования
- Оптимизация стратегий и планов
- Расширение доступа к финансированию
- Устойчивая инфраструктура
- Природосберегающие решения
- Учет климатических рисков в стратегиях и планах
- Обеспечение инклюзивности
- Налаживание связей между центральными и местными органами власти
- Налаживание горизонтальных связей между секторами и различными заинтересованными сторонами
- Обучение на базе опыта других городов

## 8. Нажмите Proceed to Review



## 9. Проверьте введенные данные.



### Review and confirm your details

Please review your details below before completing sign up. You're almost ready!

Full organization name

### 1) Если вам нужно внести изменения, нажмите Edit my details

Agree to privacy policy and terms and conditions: [Privacy Policy](#) [Terms and Conditions](#)

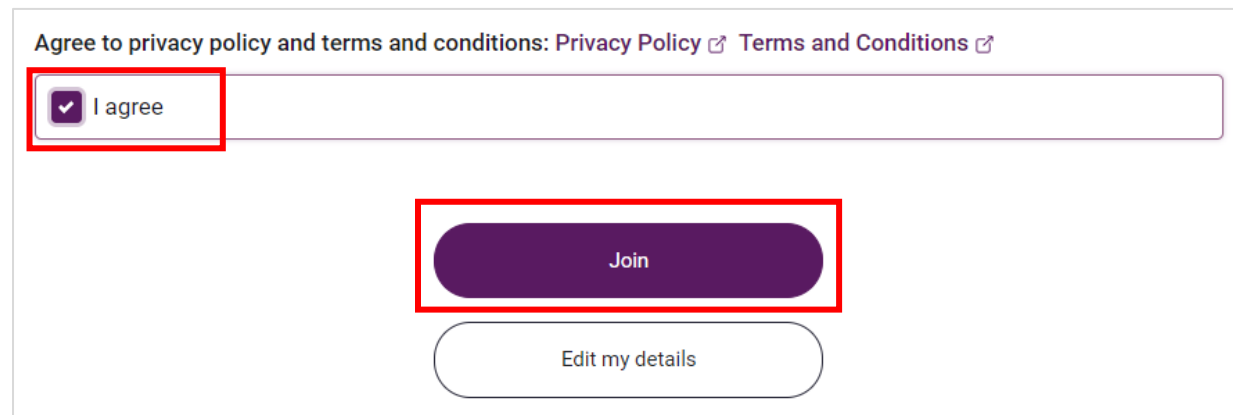
☐ I agree

Join

Edit my details

## 2) Подтвердите данные.

- Ознакомьтесь с полями в нижней части страницы, чтобы согласиться **Agree** с политикой конфиденциальности, условиями и положениями.
- Затем нажмите **Join**.



Agree to privacy policy and terms and conditions: [Privacy Policy](#) [Terms and Conditions](#)

☒ I agree

Join

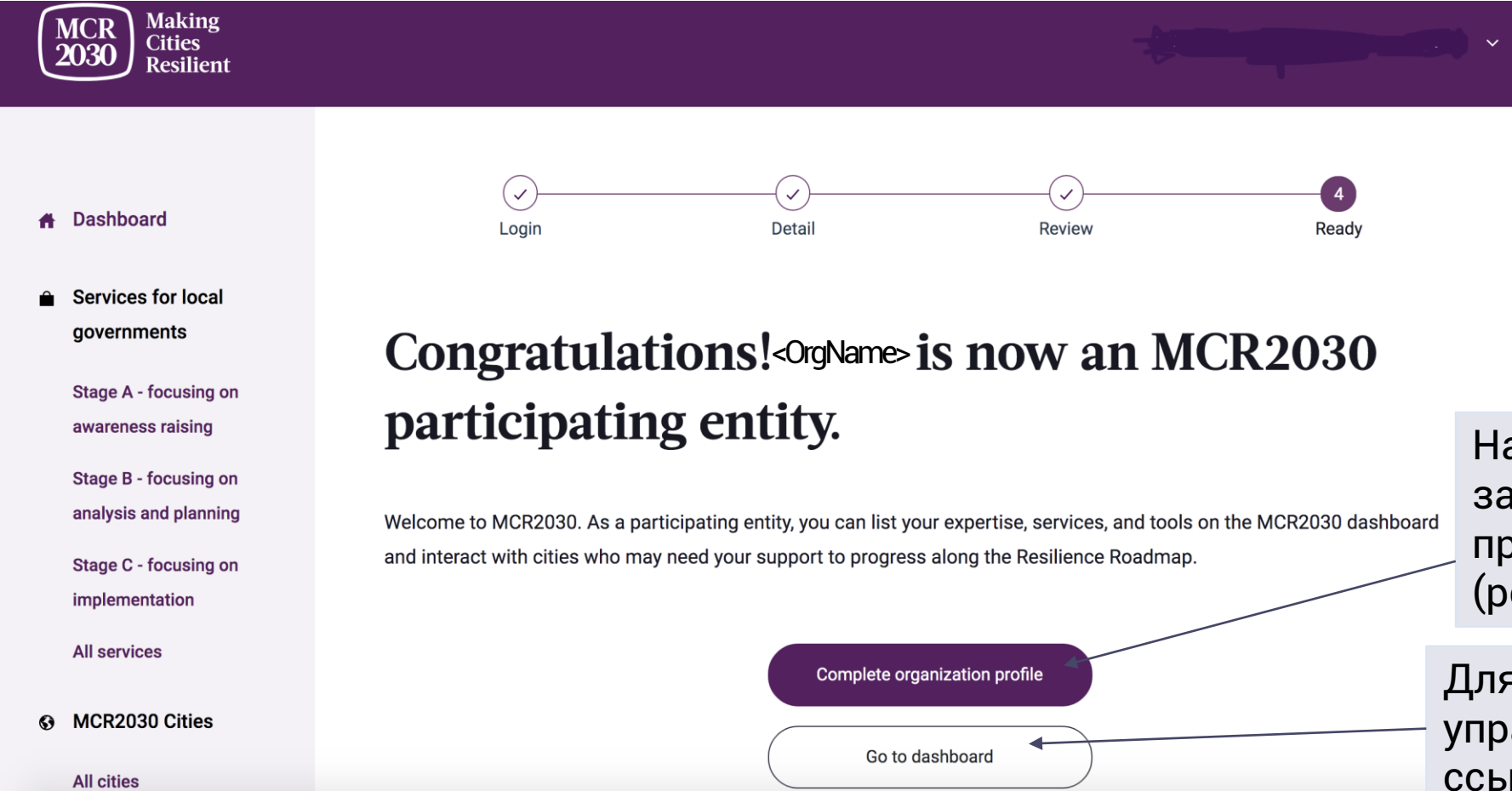
Edit my details

### Совет.

- Чтобы ознакомиться с политикой конфиденциальности, условиями и положениями, перейдите по ссылке <https://mcr2030.undrr.org/terms-and-conditions>



# Поздравляем! Ваша организация присоединилась к MCR2030 и может использовать онлайн-панель управления.



Нажмите эту ссылку, чтобы завершить заполнение профиля вашей организации (рекомендуется)

Для просмотра вашей панели управления нажмите эту ссылку

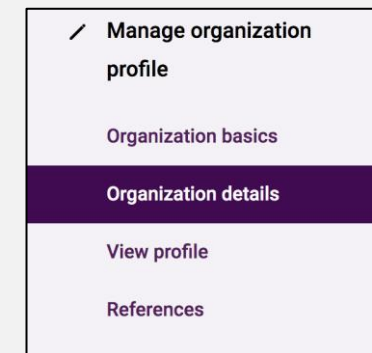


Making  
Cities  
Resilient

# Заполните подробный профиль

## **Совет. Зачем нужно вводить подробные данные об организации?**

- Этот раздел называется *Organization Details*. Здесь организация может указать более подробные сведения о себе и поддержке, которую она может предоставить городам в MCR2030.
- Указав подробные сведения о вашей организации, вы дадите городам больше информации о вас, что повысит ваши шансы на взаимодействие.
- Также в этот раздел можно войти через пункт *Manage organization profile* в левой строке меню.



# 1. Описание организации — введите подробные сведения в профиль вашей организации

## Organization description

In English, please tell us about your organization's efforts and approach to resilience so far, and what you're working on now.

Enter description here

1000

Want to share your description in another language? Please include a translation here.

Enter translation here

1000

Does your organization have a second official name different from XXX in another language? If so, please enter it here.

Enter translation here

Attach a logo

- **Опишите меры и методы, применяемые организацией для достижения устойчивости [ОБЯЗАТЕЛЬНО]**
- **Опишите меры и методы, применяемые организацией для достижения устойчивости на выбранном вами языке (например, на местном)**
- **Введите второе официальное название вашей организации (например, на вашем местном языке, если есть)**
- **Загрузите логотип вашей организации**

## 2. Многофакторный подход организации к устранению угроз

В списке ответов выберите угрозы, по которым у вашей организации имеется опыт помощи городам (можно выбрать несколько вариантов ответа)

**A multi-hazard approach**

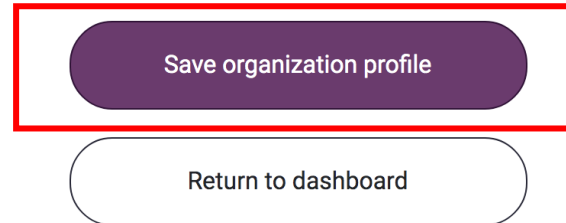
The Sendai Framework advocates for a multi-hazard approach.

Of the hazards below, which three does your organization have the most experience in when it comes to working with cities?

- ☐ Flood
- ☐ Earthquake
- ☐ Drought
- ☐ Cyclone
- ☐ Tsunami
- ☐ Wildfire
- ☐ Landslide
- ☐ Heatwave
- ☐ Volcano

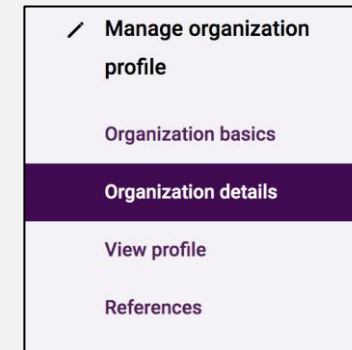
- Наводнения
- Землетрясения
- Засухи
- Циклоны
- Цунами
- Растительные пожары
- Оползни
- Критически высокие температуры
- Извержения вулканов
- Штормовые приливы
- NBC (ядерные, биологические, химические угрозы)
- Техногенные катастрофы
- Поражение насекомыми-вредителями
- Торнадо
- Лавины
- Критически низкие температуры
- Эпидемии и пандемии
- Нет конкретных угроз. Наши инструменты и подходы рассчитаны на множество угроз.

### 3. После заполнения нажмите **Save organization profile**



**Совет.**

- Чтобы отредактировать подробные сведения об организации, перейдите в раздел *Manage organization profile* в левой строке меню и выберите *Organization details*





Making  
Cities  
Resilient

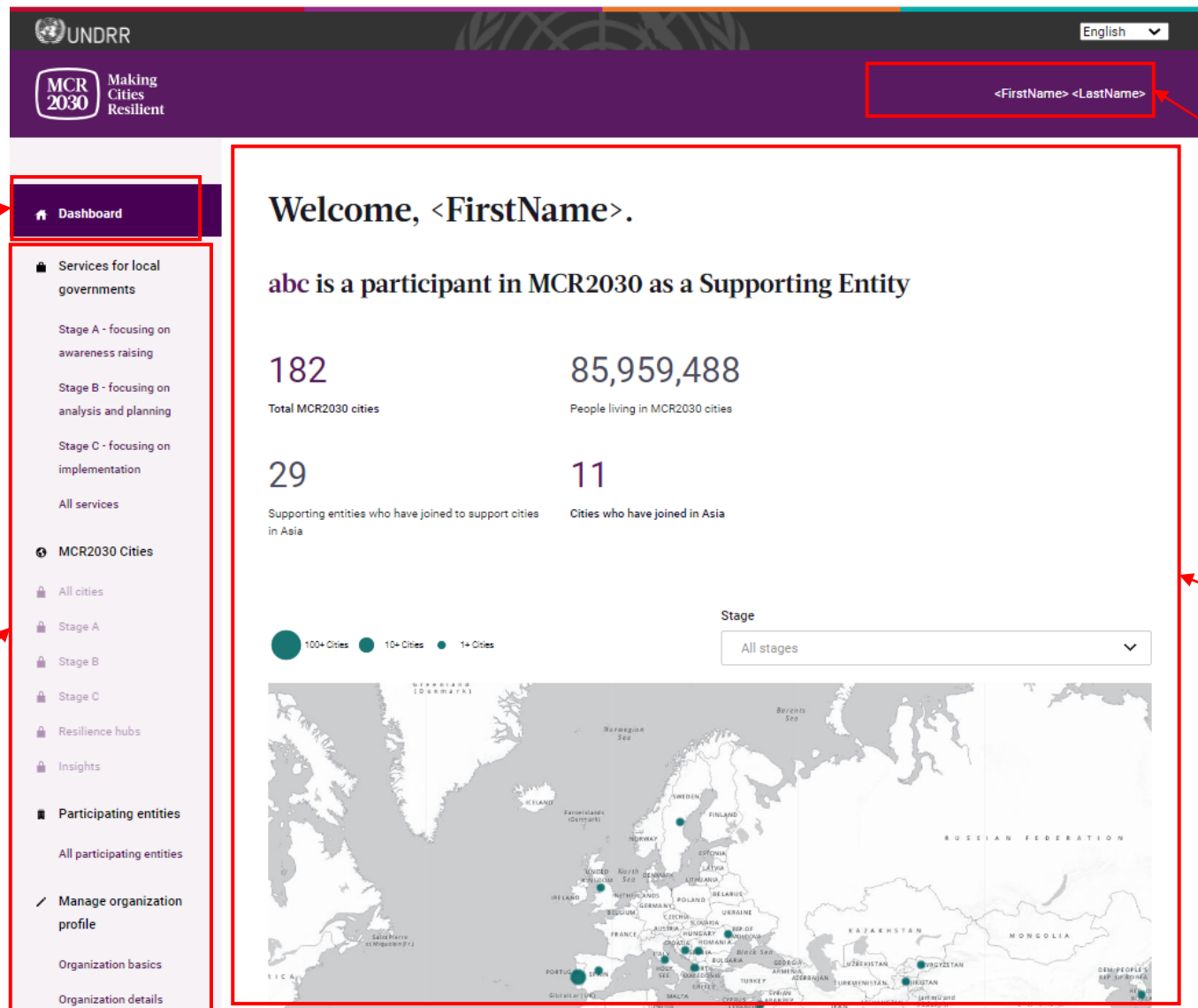
# Первое использование панели управления

После входа в систему в роли организации-участницы, вы перейдете на целевую страницу панели управления.

Целевая страница панели управления

В левом меню показаны доступные для пользователя действия.

Примечание. Организации-участницы, не добавившие ни одной услуги, не смогут использовать контекстное меню для просмотра городов



В правом верхнем углу указывается имя и фамилия человека, выполнившего вход в систему. Нажав его, вы можете редактировать ваши личные данные.

Средняя часть содержит обзор городов MCR2030 и соответствующую информацию



## Your next steps toward strengthening your region's resilience

Many cities know what they need to do but they can't do it alone. As a participant in MCR2030, you can list services and fill out your profile to better connect with local governments.

[Complete organization profile](#) [Add a service](#)

Добавьте конкретный перечень услуг вашей организации, которые помогут городам достичь устойчивости. Можно добавить несколько услуг

### Strengthen your region: invite other local governments to join MCR2030

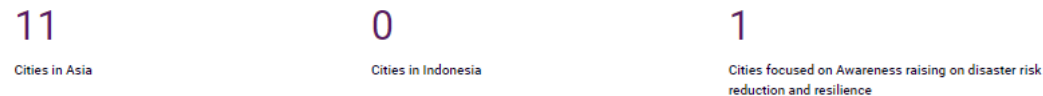
Email address of another local government

[Invite to join MCR2030](#)

Вы можете отправить электронные письма любым местным органам власти в вашей сети и пригласить их присоединиться к MCR2030 и начать использование панели управления

### MCR2030 cities

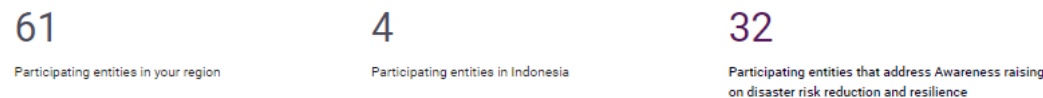
Only local governments can participate as MCR2030 Cities. For the purposes of the MCR2030, "local government" includes all administrative units which are sub national, such as, but not limited to, cities, municipalities, towns, villages, districts, provinces, states, etc. The ultimate goal of MCR2030 is to ensure that cities become inclusive, safe, resilient and sustainable by 2030, contributing directly to the achievement of Sustainable Development Goal 11 (SDG11), "Make cities and human settlements inclusive, safe, resilient and sustainable", and other global frameworks, including the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction, the Paris Agreement and the New Urban Agenda.



Вы можете просматривать, сколько зарегистрированных в MCR2030 городов в регионе/стране вы охватываете, а также количество городов, интересующихся сферами, входящими в вашу сферу компетенции

### Core partners, supporting entities, and special service providers

Many cities know what they need to do but they cannot do it alone. Participating entities in MCR2030 have signed up to the dashboard to list services that can support cities in disaster risk reduction and resilience.



Вы можете просматривать других входящих в MCR2030 организаций-участниц из охватываемых вами регионов и стран

## Краткий обзор. Что организации-участницы могут делать с помощью панели управления?

- Организации-участницы могут добавлять услуги, способствующие городам в достижении устойчивости, и продвигать их
- Организации-участницы могут видеть города, потенциально заинтересованные в их сферах компетенции, и связываться с ними для налаживания сотрудничества
- Организации-участницы могут видеть, в какой точке дорожной карты достижения устойчивости находятся города, и искать города, соответствующие базовым требованиям в отношении предоставления их услуг
- Организации-участницы могут искать города по этапам, профилям и интересам
- Организации-участницы могут добавлять перечень городов, с которыми работали ранее
- Организации-участницы могут просматривать ценную информацию и опыт, которыми делятся города
- Организации-участницы могут видеть, какие организации присоединились к программе и могут предоставлять поддержку городам
- Организации-участницы могут искать свои города и организации-участницы, и связываться с ними.
- ...и многое другое

**Другие руководства для организаций-участниц см. на веб-сайте**

<https://mcr2030.undrr.org/dashboard-guide/participating-entity>

# В случае запросов:

- Посетите веб-сайт MCR2030: <http://mcr2030.undrr.org/join>
- Обращайтесь в секретариат MCR2030
  - Африка: [mcr2030-africa@un.org](mailto:mcr2030-africa@un.org)
  - Северная и Южная Америка, Карибский бассейн: [mcr2030-amc@un.org](mailto:mcr2030-amc@un.org)
  - Арабские страны: [mcr2030-arabstates@un.org](mailto:mcr2030-arabstates@un.org)
  - Азиатско-Тихоокеанский регион: [mcr2030-ap@un.org](mailto:mcr2030-ap@un.org)
  - Европа и Центральная Азия: [mcr2030-eca@un.org](mailto:mcr2030-eca@un.org)
  - Всемирный секретариат: [mcr2030-global@un.org](mailto:mcr2030-global@un.org)

